

KoToPo

Espace culturel international

septembre 2022

**Les concerts, lectures,
expos, débats, etc...**

V 21-06

Durable !

En raison de la crise sanitaire
et de ses suites économiques pour l'association,

nos horaires ont été adaptés :

- du lundi au jeudi :

ouverture à 18h au lieu de 16h

- vendredi et samedi :

ouverture les jours de programmation, de 18h à 00h
(les ateliers de calligraphie débutent à 17h30)

Afin que le futur de ce lieu soit durable, vous pouvez
nous soutenir financièrement.

Lien sur www.kotopo.net/accueil

Jusqu'au 30 septembre

EXPOSITION

« **La Mongolie** », photographies

Voyageuse infatigable, Murièle Gourbeault
nous propose une nouvelle exposition. Après
l'Iran, l'Éthiopie et le Yémen, elle a posé son
regard sur la Mongolie.

Avec CEVIED voyages, qui promet un tourisme
plus conscient et respectueux des réalités
culturelles, sociales et économiques de ses hôtes,
ainsi qu'une réflexion sur les conséquences du
tourisme et la participation à un développement
local et durable



Jeudi 1^{er} sept. à partir de 18h

DÉCOUVERTE

« **Wiktionnaire** »

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou
apprenants de langues étrangères, le dictionnaire
collaboratif libre et gratuit vous permet de partager
vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez
découvrir comment vous pouvez y participer.

Samedi 3 sept. 14h-18h

ASSOCIATION

Forum des associations du 1^{er}

Rendez-vous au gymnase Génety pour découvrir
notre programmation culturelle et toutes nos
activités.

Mardi 6 septembre 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs et formatrices en
français (FLE et alphabétisation) désireux
d'échanger sur leurs pratiques. Rencontre ouverte
aux enseignants d'autres langues.

Jeudi 8 septembre 19h-21h

VOYAGE

Apéro voyages

Gratuit

L'association On The Green Road vous convie à
partager vos aventures globe-trotteuses. Lors de
ce rendez-vous mensuel, un « explor'acteur »
ayant réalisé un projet de voyage engagé vient
témoigner de son expérience afin de susciter
réactions et échanges.

Jeudi 8 septembre 20h30

LANGUES

« **Ut Vales ?** », langue romanes

Gratuit

Par le biais d'une approche ludique, venez découvrir
l'intercompréhension entre locuteurs d'une même
famille de langues. Avec Nicolas Biolay.

Vendredi 9 septembre 18h30

LECTURE

Auteurs mexicains

Gratuit

Présentation de deux auteurs mexicains vivant à
Lyon.

Dans le cadre de la semaine du Mexique en France.



Vendredi 9 septembre 21h

CONCERT

Gabriel Mallada

Musique uruguayenne

Prix libre

Habitué du KoToPo, Gabriel nous rend visite
environ une fois par an... Auteurs de nombreux
albums, Chanteur engagé, il témoigne de la réalité
sociale qu'il observe. Ses textes parlent de l'exil, la
pauvreté, l'amour, l'injustice sociale ou
l'enfance. Amoureux de sa terre il s'attache
également à dépeindre les paysages uruguayens.

Mardi 13 septembre 20h30

JEUX

« **Soirée scopa** »

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine
méditerranéenne, au scopone et la briscola.

Vendredi 16 septembre 20h30

CONCERT

« **Le vent venu** »

Chanson

Prix libre

« Ils chantent pour être ensemble, transmettre au
public l'émotion et les sonorités qui les animent ». Tirant de la
chanson poétique ses inspirations premières, le trio intègre de
nombreux styles musicaux : rock, reggae, hip-hop... mais aussi des
polyphonies vocales du monde entier.

Samedi 17 septembre 17h30-19h

ATELIER

Calligraphie arabe

10 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa
Taoufik. Inscriptions : info@kotopo.net

Samedi 17 septembre

CONCERT

Rendez-vous du Hang des Lyon

Handpan

Prix libre

Nouvelle saison pour ces rendez-vous mensuels
qui vous permettent de découvrir des artistes
pratiquant cet instrument atypique. Le
Handpan, aux sonorités cristallines, créé au
début des années 2000, est inspiré de nombreux
instruments venant des différents pays comme le
gong, le gamelan, le tambour, la cloche, la scie
musicale... Après chaque concert, nous vous



proposerons un temps d'improvisations collectives, avec divers instruments.

Jeudi 22 septembre 19h **ASSOCIATION**

Pot des bénévoles

Moment convivial qui permet aux bénévoles de se retrouver et pour ceux qui voudraient intégrer l'équipe, de mieux connaître l'association. Intéressé ? Envoyez-nous un mail !

Vendredi 23 septembre 20h30 **CONCERT**

Elie Ossipovitch

Guitare classique et viole de gambe **Prix libre**

A l'occasion de la sortie de son album "Passages", Elie revient au KoToPo nous faire découvrir ou redécouvrir les auteurs qui l'ont touché. De Marin Marais à la musique contemporaine, de F. Tarrega au flamenco, à travers les époques et les styles, Elie Ossipovitch chemine de la mélancolie à la joie, de la pensée à la danse, de l'intériorité à la rencontre ...

Samedi 24 septembre 17h30-19h **ATELIER**

Calligraphie arabe 10 €

Atelier bimensuel, tous niveaux. Avec Aïssa Taoufik. Inscriptions : info@kotopo.net

Samedi 24 septembre 17h30-19h **ATELIER**

Calligraphie japonaise 15 €

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Yano. Inscriptions : info@kotopo.net

Samedi 24 sept. 18h30-20h **PROJECTION**

Courts métrages **Gratuit**

La 6e édition du Festival International du Film du Collège de Sciences et Humanités (CCH) de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM) se tiendra cette année simultanément au Mexique et en France. A cette occasion, seront projetés des courts métrages français, espagnols et mexicains. Avec l'association « Rizomarte ».



Samedi 24 septembre 21h

CONCERT

Lautaro Tissera Favalaro

Musique argentine **Prix libre**

A l'occasion de la sortie de son nouvel album: "Rondevu", ce guitariste revient pour un concert de musique argentine actuelle où prédomine la musique créole argentine et ses différents rythmes : Tango, Milonga, Vidala, Gato, Chacarera, etc.

Jeudi 29 sept. 18h30-21h **LANGUES**

Apéro des traducteurs et interprètes **Gratuit**

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre.

En prévision :

Samedi 1^{er} octobre 20h30 **CONCERT**

« Taquine »

Chanson française **Prix libre**

Les compositions de ce trio acoustique, aux influences pop et folk américaines sont riches de polyphonies vocales et ponctuées de parties instrumentales aux arrangements soignés. Taquine raconte ses propres histoires successivement vraies, épiques ou amusantes, sur des mélodies délicates et des musiques où se mélangent les timbres des voix, du violon, de la guitare folk, de la contrebasse et les rythmes du beatbox.

Vendredi 7 octobre 20h30 **LECTURE MUSICALE**

« De sombras y de luz »

Poésie chilienne **Prix libre**

La lecture des extraits du recueil d'Edicto Garay sera accompagnée par 3 musiciens (chants, guitare, kena, flûte de Pan, cuatro, charengo...). En présence de l'auteur, qui présentera son ouvrage.



Les rencontres linguistiques

A partir de 20h **Gratuit** (consommation demandée)

CHAQUE LUNDI **ENGLISH**

« What's up ? », anglais

CHAQUE MARDI **ESPAÑOL**

« ¿ Qué tal ? », espagnol

CHAQUE MERCREDI **日本語**

« Genki desuka ? », japonais

Jeudi 1^{er} sept. : italien **ITALIANO**

Jeudi 1^{er} sept. : Soirée internationale
Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Jeudi 1^{er} sept. : russe **РУССКИЙ**

Mardi 6 sept. : coréen **잘 지내요**

Jeudi 8 sept. : allemand **DEUTSCH**

Jeudi 8 sept. : portugais **PORTUGUES**

Jeudi 8 sept. : **LANGUE DES SIGNES**

Mardi 13 sept. : **LANGUES SCANDINAVES**

Jeudi 15 sept. : russe **РУССКИЙ**

Jeudi 15 sept. : chinois **你好吗**

Jeudi 15 sept. : italien **ITALIANO**

Mardi 20 sept. : coréen **잘 지내요**

Jeudi 22 sept. : portugais **PORTUGUES**

Lundi 26 sept. : espéranto **ESPERANTO**

Mardi 27 sept. : néerlandais **NEDERLANDS**

Mercredi 28 sept. : breton **BREZHONEG**

Mercredi 28 sept. : arabe classique **الفضحي**

Jeudi 29 sept. roumain **ROMÂNĂ**

**Retrouvez notre programmation
sur www.kotopo.net
et sur notre page Facebook**

KoToPo

Espace culturel international

septembre 2022

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar-café

Depuis l'ouverture du KoToPo, en 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Bières artisanales, jus de fruits et vins bios, plus de 50 boissons chaudes. Petite restauration de qualité : salades, tartines, tartes salées, soupes, desserts maisons

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16h à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture :

du lundi au jeudi de 16h à 23h
les vendredis et 3 samedis par mois de 16h à 00h

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par
« Mille et une langues ». C'est une association
à but non-lucratif, régie par la loi 1901.
Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création en 2015, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour : cotisations, consommations et cours de langues.

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} mardi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^o jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
dernier jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2^o et 4^o jeudi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : dernier mercredi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3^o jeudi
- **coréen** : 1er et 3^o mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 1er et 3^o jeudi
- **japonais** : chaque mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : 2^o et 4^o jeudi
- **roumain** : dernier jeudi
- **russe** : 1^{er} et 3^o jeudi
- **langues scandinaves** : 2^o mardi
- **langue des signes** : 2^o jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1er jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
2^o mardi du mois, à partir de 20h30
- « **Apéro-voyages** » : 2^o jeudi du mois, 19h-21h
- **Calligraphie arabe** : 2 samedis par mois, 16h30-18h
- **Calligraphie japonaise** : 1 samedi par mois, 16h30-18h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
 - * participer aux rencontres linguistiques
 - * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
 - * s'inscrire aux cours de langues
- Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Près de 3 000 ouvrages, à emprunter ou à consulter sur place. Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Chaque près de 40 langues enseignées
(sauf 2022-23, avec une offre plus réduite)

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes.

* * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Pas de cours hebdomadaires en 2022-23

Les cours intensifs

25h sur 5 jours

du lundi au vendredi, de 10h à 16h30 ou 17h15

- hiver :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- printemps :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022
- été :
 - Calendrier annoncé en septembre 2022

Langues proposées : anglais, arabe, coréen, espagnol, russe, etc

20h sur 1 semaine, de 10h à 16h30

Langue des signes française

4 sessions dans l'année. Coursus niveau A1 complet acquis à l'issue des 4 sessions

- Calendrier annoncé en septembre 2022

Les cours semi-intensifs

25h sur 3 semaines

du lundi au jeudi, de 19h à 21h15

- Reprise des cours en 2022-23

Langues en cours collectifs ou individuels

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Berbère kabyle
Catalan
Chinois (Mandarin)
Coréen
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française (LSF)
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï

Calligraphies : arabe, berbère, coréenne et japonaise

Langues en cours individuels

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient,
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Rifain ou Chleuh)
Basque
Breton
Croate
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien

Les tarifs

Ils sont disponibles sur place, par téléphone ou sur notre site internet: www.kotopo.net/tarifs.php